

<b>Abri anti-feu</b>	<p>A: fire shelter E: refugio contra incendios</p> <p>Tente traitée à l'aluminium, qui offre une protection par réflexion du rayonnement de la chaleur et fournit un volume d'air respirable dans une situation de piégeage par le feu. Les abris anti-feu ne doivent être utilisés que dans des situations de menace vitale, comme dernier recours.</p>
<b>Accords de partage des coûts</b>	<p>A: cost sharing agreements E: acuerdos para compartir fondos</p> <p>Accords entre organismes ou juridictions pour partager les coûts spécifiques relatifs à des sinistres. Les accords coopératifs de protection contre les incendies conclus avec des Etats, des organismes et des juridictions, précisent les procédures de partage des coûts.</p>
<b>Accumulation de combustibles</b>	<p>A: fuel accumulation E: acumulación de combustible</p> <p>Processus ou résultat de la construction d'éléments de complexes végétaux préservés de la dégradation biologique, de la réduction par le feu, du pâturage et du broutage animal, de la cueillette par les humains; utilisé pour caractériser les dynamiques des combustibles entre deux incendies et les conséquences sur le comportement du feu (cf. Evaluation des combustibles).</p>
<b>Adaptation au feu</b>	<p>A: fire adaptation E: adaptación al fuego</p> <p>Terme commun pour qualifier des espèces végétales et animales résistantes au feu ou dépendantes du feu.</p>
<b>Adjuvant, poudre stabilisatrice, fluidifiant</b>	<p>A: flow conditioner E: fluidificador</p> <p>Poudres chimiques qui pourront, en toutes petites quantités, transmettre leurs qualités de fluidité à d'autres poudres et tendront à les empêcher de former une croûte et de flocculer; utilisées pour les produits retardants chimiques.</p>
<b>Advection</b>	<p>A: advection E: advección</p> <p>Transfert de température, humidité ou autres facteurs résultant du déplacement horizontal d'une masse d'air (l'advection est distincte de la convection; cf. Convection).</p>
<b>Aérosol/particules en suspension dans l'air</b>	<p>A: aerosol/airborne particulates E: aerosol</p> <p>Suspension de fines particules gazeuses, comme la poussière et les particules de fumée dans l'atmosphère, d'une taille de 0,1 à 10 µm (cf. Matières particulaires fines).</p>
<b>Affaiblir un incendie</b>	<p>A: knock down E: apagar, reducir la intensidad</p> <p>Réduire la flamme ou la chaleur sur les parties de la bordure d'un incendie où les flammes sont les plus virulentes.</p>

<b>Agent d'extinction</b>	<p>A: extinguishing agent E: agente extintor</p> <p>Substance utilisée pour mettre fin à un feu en refroidissant le matériau en combustion, en bloquant l'apport d'oxygène ou en empêchant chimiquement la combustion.</p>
<b>Agent moussant</b>	<p>A: foaming agent E: agente espumógeno</p> <p>Additif qui réduit la surface de tension de l'eau (produisant de l'eau mouillante) afin qu'elle se répande et pénètre plus efficacement; permet aussi de produire de la mousse avec des moyens mécaniques.</p>
<b>Ajustage de lance mixte</b>	<p>A: combination nozzle tip E: boquilla chorro niebla, boquilla de combinación</p> <p>Deux embouchures de lances à jet droit couplées, avec des orifices de différentes tailles, destinées à augmenter ou à réduire le jet d'eau pour fournir un jet puissant ou un type de pulvérisation prédéfini pour projeter de l'eau contenant un agent mouillant ou une solution de mousse.</p>
<b>Alidade, détecteur d'incendie, instrument de repérage d'un incendie</b>	<p>A: firefinder E: alidada</p> <p>Dispositif ou instrument utilisé par les vigies pour déterminer l'orientation horizontale et quelquefois l'angle vertical d'un feu, à partir d'un poste d'observation.</p>
<b>Allègement</b>	<p>A: downloading E: reducción de carga</p> <p>[Aviation] Réduction calculée de la charge d'un avion pour avoir une marge de sûreté de vol, généralement due à une augmentation de l'altitude corrigée, à la longueur de la piste d'atterrissage ou à d'autres raisons.</p>
<b>Allumage</b>	<p>A: ignition E: ignición</p> <p>Démarrage de la combustion.</p>
<b>Allumage central</b>	<p>A: centre fire ignition E: ignición central</p> <p>Mise en place de feux au centre d'une zone ou concentrés pour créer une colonne de convection centrale avec des feux supplémentaires mis en place progressivement et moins concentrés près des lignes d'extinction extérieures. Au fur et à mesure que les appels d'air se développent, ils tirent le feu vers le centre (syn. Brûlage de convection, cf. Paramètres d'allumage).</p>
<b>Allumage de zone, allumage simultané</b>	<p>A: rear ignition E: contrafuego, zona de ignición</p> <p>Allumage de plusieurs feux individuels répartis dans une zone destinée à un brûlage extensif ou à jouer le rôle de contre-feu, soit simultanément, soit en succession rapide et avec un espacement tel qu'ils renforcent ou influencent le foyer principal, afin de permettre un développement rapide du feu (cf.</p>

	Paramètres d'allumage).
<b>Allumage de zones par quadrillage</b>	<p>A: area grid ignition E: contrafuego/zona de ignición/ quema en retículo o por puntos</p> <p>Mise en place d'une série de feux individuels répartis dans une zone avec un espacement tel qu'ils se développeront indépendamment sur une grande partie de la zone avant de se renforcer mutuellement (syn. Allumage par points).</p>
<b>Allumage d'un contre-feu</b>	<p>A: backfiring E: fuego en retroceso, contrafuego</p> <p>Forme d'attaque indirecte où un vaste feu est mis en place le long du bord interne d'une ligne d'arrêt ou d'une barrière naturelle, à distance de l'incendie de forêt, en profitant des appels d'air pour brûler les combustibles présents dans la trajectoire du feu et, ainsi, arrêter ou retarder la progression de la ligne de feu.</p>
<b>Allumage d'un feu au vent</b>	<p>A: head fire ignition E: encendido/ fuego frontal</p> <p>Voir: paramètres d'allumage</p>
<b>Allumage oblique par bandes</b>	<p>A: angled strip ignition E: quema en franjas</p> <p>Mise en place de lignes de feu faisant angle avec le vent. Le but est de créer des lignes de feu qui possèdent à la fois les attributs des foyers d'incendie et des feux de flanquement.</p>
<b>Allumage par voie aérienne</b>	<p>A: aerial ignition E: encendido desde el aire</p> <p>Allumage de combustibles de friches par le largage de dispositifs ou de matières incendiaires à partir d'un avion, par exemple une torche héliportée (cf. Dispositif d'allumage aérien à retardement, Dispositif d'allumage, Torche héliportée, Système de la balle de ping-pong).</p>
<b>Allumage périphérique</b>	<p>A: edge firing E: quema perimetral</p> <p>Méthode de brûlage programmé dans laquelle les feux sont allumés aux lisières d'une zone de telle façon qu'ils se propagent à l'intérieur de la zone.</p>
<b>Altitude</b>	<p>A: elevation E: altitud</p> <p>Élévation du terrain au-dessus du niveau de la mer, généralement exprimée en mètres.</p>
<b>Aménagement de protection contre les incendies</b>	<p>A: fire management E: protección contra incendios, gestión ordenada del fuego, manejo/gestión del fuego</p> <p>Toutes activités nécessaires pour protéger les forêts et autres végétations sujettes aux incendies; utilisation du feu pour atteindre les buts et objectifs d'aménagement des terres. Cela suppose l'intégration stratégique de facteurs comme les connaissances sur les régimes d'incendie, les effets probables du feu, les valeurs à risque, le niveau requis de protection de la forêt, le coût des</p>

	<p>activités relatives aux incendies, la technologie des feux contrôlés en planification à usage multiple, les prises de décisions et les activités au jour le jour, pour atteindre les objectifs prévus en matière de gestion des ressources. La réussite des aménagements de protection contre les incendies dépend des effectifs de prévention des incendies, de la détection et de la pré extinction. Elle suppose également une capacité adéquate d'extinction des feux et la prise en considération des relations de pyro-écologie.</p>
<b>Aménagement défensif improvisé en avant de la ligne de feu/attaque indirecte</b>	<p>A: indirect attack E: ataqu indirecto</p> <p>Voir Extinction des feux (cf. Attaque directe, Attaque parallèle).</p>
<b>Amorce</b>	<p>A: carried wet E: manguera en carga, tira humeda</p> <p>Charge d'amorçage de tuyau remplie d'eau pendant la saison modérée pour accélérer la décharge de l'eau sans la remplir ou l'amorcer à partir d'une citerne.</p>
<b>Analyse critique d'un incendie</b>	<p>A: fire analysis E: análisis de un incendio</p> <p>Examen des actions de gestion du feu prises dans le cadre d'un incendie spécifique, d'un groupe d'incendies ou d'une saison d'incendies pour identifier les critères des actions efficaces et des actions non efficaces et recommander ou prescrire les moyens d'améliorer l'efficacité.</p>
<b>Analyse des cicatrices de feu</b>	<p>A: fire scar analysis E: análisis de herida (cicatrices) por fuego</p> <p>Analyse des cicatrices de feu pour déterminer la fréquence des épisodes d'incendies passés (historique, fréquence des incendies, périodicité des incendies) sur des arbres isolés ou sur des zones spécifiées.</p>
<b>Anémomètre</b>	<p>A: anemometer E: anemómetro</p> <p>Instrument de mesure de la vitesse du vent.</p>
<b>Angle de la flamme</b>	<p>A: flame angle E: ángulo de llama</p> <p>Angle entre la flamme au niveau du bord d'attaque de la ligne de feu et la surface du sol, exprimé en degrés.</p>
<b>Année d'incendies</b>	<p>A: fire year E: año de incendios</p> <p>Année pendant laquelle de graves sécheresses combinées avec d'autres facteurs comme des vents élevés contribuent à un nombre important d'incendies de forêts.</p>
<b>Anse de feu</b>	<p>A: bay E: bahía</p> <p>Empreinte marquée dans le périmètre du feu, habituellement située entre deux langues de feu (syn. Poche).</p>
<b>Anticyclone</b>	<p>A: anticyclone</p>

	<p>E: anticiclón</p> <p>Zone de pression atmosphérique élevée avec une circulation dans le sens d'une aiguille de montre.</p>
<b>Applicateur</b>	<p>A: applicator E: aplicador</p> <p>Tuyau spécifique ou raccord de buse destiné à diffuser de la mousse ou du brouillard sur les feux. Généralement appelé "canne à mousse" ou "canne à brouillard".</p>
<b>Aramide</b>	<p>A: aramid E: aramida</p> <p>Nom générique pour désigner une matière synthétique hautement résistante, notamment aux flammes, utilisée pour fabriquer les chemises et les pantalons des pompiers.</p>
<b>Arbre torche</b>	<p>A: candle/candling E: árbol inflamado, árbol coronado</p> <p>Allumage et inflammation brutale du feuillage d'un arbre (ou de petits bouquets d'arbres) allant habituellement de la base au sommet.</p>
<b>Armé</b>	<p>A: armed E: armado</p> <p>Terme utilisé dans le langage des bombardiers d'eau pour indiquer que le mécanisme de largage est prêt pour le largage programmé d'une partie ou de l'ensemble du chargement de produits extincteurs.</p>
<b>Arrière</b>	<p>A: back S : cola del incendio</p> <p>Partie du périmètre de l'incendie opposée au foyer là où la propagation est la plus lente (syn. Base, Talon).</p>
<b>Aspects bénéfiques du feu</b>	<p>A: fire benefits E: beneficios del fuego</p> <p>Tout effet du feu favorable à l'atteinte des objectifs d'aménagement des forêts ou d'utilisation de la terre.</p>
<b>Aspiration</b>	<p>A: draft E: aspiración</p> <p>[Hydraulique] Panser de l'eau par gravité à partir d'une source, dans une pompe située au-dessus de l'alimentation en eau, par suppression de l'air de la pompe pour conduire la pression atmosphérique à pousser l'eau, à travers un tuyau non rétractable, dans la pompe (syn. Succion).</p>
<b>Atlas d'incendies</b>	<p>A: fire atlas E: colección de mapas, mapoteca</p> <p>Compilation systématique de données portant sur les fréquences de feu, classées dans le temps et dans l'espace sur une carte ou dans un système d'information géographique, pour améliorer l'efficacité de la gestion des incendies, la</p>

	planification politique et l'aide à la décision.
<b>Atmosphère</b>	A: atmosphere E: atmósfera  Air entourant la terre, sous forme de couches présentant diverses caractéristiques. Principalement composée d'azote et d'hydrogène, avec des traces de carbone, l'atmosphère agit comme un tampon entre le soleil et la terre. Les couches, qui s'éloignent de la terre sont, dans l'ordre: la troposphère, la stratosphère, la mésosphère, la thermosphère et l'exosphère
<b>Attaque aérienne</b>	A: aerial attack E: extinción aérea, ataque aéreo, combate aéreo  Opération d'extinction d'un incendie appelant l'intervention directe d'un avion à voilure fixe ou tournante pour parachuter des forces anti-feu, des produits extincteurs ou des produits retardants. (Syn. Bombardement d'eau, largage d'eau).
<b>Attaque aérienne</b>	A: air attack E: extinción aérea, ataque aéreo, combate aéreo  Utilisation directe d'avions à voilure fixe ou tournante dans l'extinction des feux de forêts (largage de produits retardants ou d'agents extincteurs et/ou transport et déploiement des équipes).
<b>Attaque de points chauds</b>	A: hot spotting E: ataque a los focos más fuertes, ataque a foco crítico  Voir extinction des incendies
<b>Attaque étendue/Renfort</b>	A: extended attack E: ataque extendido  Action d'extinction qui va au-delà de l'attaque initiale.
<b>Attaque initiale</b>	A: initial attack E: primer ataque, ataque inicial  Actions entreprises par les premières forces arrivant sur un feu de forêt, pour protéger les vies et les biens et pour prévenir une propagation ultérieure de l'incendie, par extinction aérienne ou terrestre (cf. Equipe d'attaque).
<b>Attaque par hélicoptère</b>	A: helitack E: utilización de helicópteros, combate con helicópteros  Attaque initiale sur les feux de forêts par hélicoptères et équipes de pompiers, déployés en unité complète.
<b>Attaquer un feu</b>	A: attack a fire E: ataque al incendio  Limiter la propagation du feu par tout moyen approprié (cf. Extinction d'un feu).
<b>Autopompe auxiliaire</b>	A: booster pump E: bomba de impulsión, bomba auxiliar  Pompe intermédiaire destinée à apporter un dénivellement supplémentaire pour pomper l'eau en montée en relais de la capacité de la première pompe.

<b>Autorisation prioritaire de brûlage</b>	<p>A: burning priority rating E: prioridad de quema</p> <p>Système d'établissement de priorités pour indiquer les objectifs du traitement, la nécessité ou non d'un brûlage pour atteindre ces objectifs, le traitement de combustible nécessaire pour réussir le brûlage et l'époque de l'année où le brûlage doit intervenir.</p>
<b>Autorité responsable de la lutte contre les incendies</b>	<p>A: fire authority E: autoridad en el incendio</p> <p>Autorisation donnée à différents niveaux de gestion des incendies, pour déterminer, juger ou régler les questions relatives à l'utilisation et à la coordination de l'utilisation des ressources de lutte contre les incendies.</p>
<b>Auxiliaire des services coopératifs d'incendie/collaborateur</b>	<p>A: cooperator E: colaborador</p> <p>Organisme local ou personne extérieure à la lutte contre le feu qui a manifesté son accord préalable pour apporter des services spécifiques en matière de lutte contre le feu et qui a été formé de façon adéquate à cette fin.</p>
<b>Auxiliaire des services d'incendie</b>	<p>A: fire cooperator E: colaborador, combatiente colaborador</p> <p>Individu ou organisation locale, extérieurs à l'organisation de lutte contre les incendies, qui ont marqué, à l'avance, leur accord pour prendre en charge des activités de lutte contre les incendies (prévention, détection, recueil de données météo incendie, extinction) et qui ont reçu une formation préalable ou des instruction pour réaliser ces services.</p>
<b>Avion bombardier d'eau</b>	<p>A: airtanker E: avión apagafuegos, avión cisterna</p> <p>Avion à voilure fixe équipé de citernes et d'équipements utilisés pour larguer des agents extincteurs (eau simple, ou mélangée avec de la mousse ou des produits chimiques retardants) (syn. Bombardier d'eau, cf. Hélicoptère avec réservoir/citerne, Avion citerne).</p>
<b>Avion de détection, d'observation</b>	<p>A: detection aircraft E: avión de detección</p> <p>Avion utilisé uniquement dans le but de découvrir, localiser et signaler des feux à un organisme responsable de la protection contre les incendies.</p>
<b>Azimut</b>	<p>A: azimuth E: acimut</p> <p>Angle horizontal ou orientation d'un point mesuré dans le sens des aiguilles d'une montre à partir du vrai Nord (astronomique).</p>